



「きっぷ」をお持ちでないお客様へ For passengers without a ticket

「きっぷ」はトマム駅で発売しておりません。

きっぷをお持ちでない場合は、ホテル内の券売機(クレジットカード専用)をご利用ください。

**Tickets cannot be purchased at Tomamu Station.
If you don't have a ticket,
please use a ticket vending machine
(for credit card only) at the hotel.**

★ 券売機の種類・稼働時間

トマム ザ・タワー1階 エントランス付近 6:00~22:00

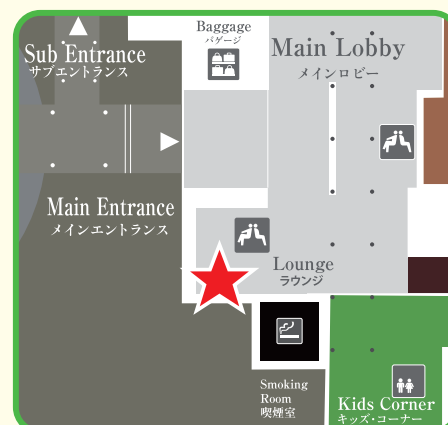
※稼働時間は変更となる場合がございます。

Location of ticket vending machine and operating hours

In the lobby of Tomamu the Tower 1F

6:00-22:00

※The operating hours may be subject to change.



券売機でできること

- トマム駅から目的地までの乗車券・特急券の購入
- お手持ちの指定席タイプのおトクなきっぷへの座席指定
- えきねっとでご予約されたきっぷの受け取り

What you can do with a ticket vending machine

- Purchasing basic fare tickets and limited express tickets for trains departing from Tomamu station
- Seat reservation (for Hokkaido Rail Pass, Japan Rail Pass)
- Receiving tickets reserved by JR-EAST Train Reservation

～ご都合によりきっぷをご購入できないお客様～

ご乗車前にQRコードで「乗車駅証明書」を発行してからご乗車後、
「新千歳空港駅」「南千歳駅」「札幌駅」のいずれかでご精算をお願いします。

〈Passengers who cannot purchase tickets due to circumstances〉

Please use the QR code to issue the "Certificate for boarding station" before boarding and pay the fare at the "New Chitose Airport", "Minami-Chitose" or "Sapporo" Stations.

乗車駅証明書をご利用のお客様は、グリーン車以外の普通車指定席の空席をご利用ください。(空席が無い場合は立席となります。)

Passengers using the Certificate for boarding station, please use a vacant seat except for seats on the Green car. (You may need to stand if seats are full.)



全車指定席です きっぷをお持ちでない場合は、「乗車駅証明書」を発行し、グリーン車以外の普通車指定席の空席をご利用ください。

All seats are reserved.

Passengers without a ticket, please issue the "Certificate for boarding station" and use a vacant seat in ordinary cars. (Seats on the Green Car cannot be used.)





致尚未购票的旅客

致尚未購票的旅客

티켓을 소지하지 않으신 고객님께

Tomamu站无“售票”服务。
尚未购票的旅客，请在酒店内的自动售票机（只限信用卡支付）购票。

Tomamu站無「售票」服務。
尚未購票的旅客，請在飯店內的自動售票機（只限信用卡支付）購票。

Tomamu역에서는 '티켓'을 발매하지 않습니다.
티켓을 소지하지 않은 경우는 호텔 내의 발매기(신용카드 전용)를 이용해 주십시오.

★ 自动售票机设置处・服务时间

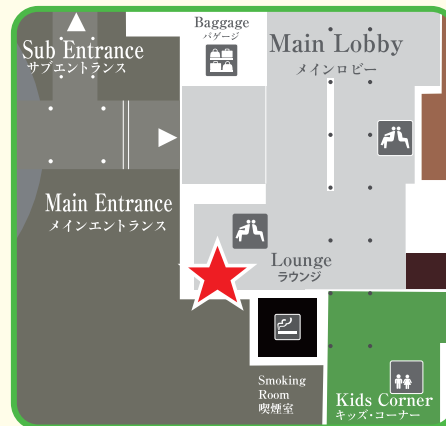
Tomamu the Tower 1楼大厅 6:00~22:00
※会有临时变更的情况。

自動售票機設置處・服務時間

Tomamu the Tower 1樓大廳 6:00~22:00
※會有臨時變更的情況。

발매기 위치·가동 시간

Tomamu the Tower 1층 입구 부근 6:00~22:00
※가동 시간은 변경되는 경우가 있습니다.



自动售票机功能

- 购买Tomamu站出发的基本车票・特急车票
- 指定席划位 (北海道铁路周游券、日本铁路通票)
- 领取JR东日本在线预订系统预约之车票

自動售票機功能

- 購買Tomamu站出發的基本車票・特急車票
- 指定席劃位 (北海道鐵路周遊券、日本鐵路通票)
- 領取JR東日本網路訂票系統預約之車票

발매기에서 할 수 있는 것

- Tomamu역 출발의 승차권・특급권 구입
- 좌석 지정(홋카이도 레일 패스, 재팬 레일 패스)
- JR동일본 열차 예약에서 예약하신 티켓의 수령

〈因故无法购票的旅客〉请在乘车前扫QR码取得“乘车站证明书”后搭乘列车，并在“新千岁机场站”或“南千岁站”或“札幌站”补票。
 〈因故無法購票的旅客〉請在乘車前掃QR碼取得「乘車站證明書」後搭乘列車，並在「新千歲機場站」或「南千歲站」或「札幌站」補票。
 〈사정으로 인해 티켓을 구입하지 못하시는 고객님〉 승차 전에 QR코드로 '승차역증명서'를 발급하신 후 열차에 승차하여, '신치토세공항역', '미나미치토세역' 또는 '삿포로역'에서 정산해 주시기 바랍니다.

使用“乘车站证明书”乘车的旅客请乘坐普通车厢的空位，不能搭乘特等车厢。（客满时为站票）

使用「乘車站證明書」乘車的旅客請乘坐普通車廂的空位，不能搭乘特等車廂。（客滿時為站票）

승차역증명서를 이용하시는 고객님께서 1등석 그린차 이외의 빈자리를 이용해 주십시오. (빈자리가 없을 경우는 서서 승차해 주십시오.)



全车为指定席。尚未购票的旅客，请先取得“乘车站证明书”后，乘坐普通车厢的空位（不能搭乘特等车厢）。

全車為指定席。尚未購票的旅客，請先取得「乘車站證明書」後，乘坐普通車廂的空位（不能搭乘特等車廂）。

전차량 지정석입니다. 티켓을 소지하지 않은 경우는 '승차역증명서'를 발급하신 후 보통차의 빈자리를 이용해 주십시오 (1등(그린)차는 이용 불가).

